

TABLE OF CONTENTS

ix Introduction

MEDIEVAL GLOSSING TRADITIONS

- 3 SINÉAD O’SULLIVAN, Text, Gloss, and Tradition in the Early Medieval West: Expanding into a World of Learning
- 25 DAVID TOWNSEND, Passing over Queerness: Silence and Sexual Heterodoxy in Walter of Châtillon’s *Alexandreis*
- 43 SIÂN ECHARD, Palimpsests of Place and Time in Geoffrey of Monmouth’s *Historia regum Britannie*
- 61 LUCIA KORNEXL, *Qwerby knowyst ... ?* – Tracing the Origin of “Signs” in Late Middle English Latin Grammar Texts

ANGLO-SAXON LITERATURE

- 83 TRISTAN MAJOR, Ælfric of Eynsham and Self-Translation
- 111 FRANS VAN LIERE, The Old English Hexateuch Cotton Claudius B.IV and its Readers
- 123 PATRIZIA LENDINARA, A Poem for All Seasons: Alcuin’s “O vos, est aetas”

MEDIEVAL LATIN LITERATURE: TEXTS AND CONTEXTS

- 149 SCOTT G. BRUCE, Clandestine Codices in the Captivity Narratives of Abbot Maiolus of Cluny
- 163 ALEXANDER ANDRÉE, The Virtues of a Medieval Teacher: *ingenium* and *memoria* in the Twelfth Century
- 173 GREGORY HAYS, The *Dissuasio Valerii* and its Commentators: Some Supplementary Notes

MEDIEVAL LATIN LITERATURE: TEXTS AND MANUSCRIPTS

- 203 MICHAEL W. HERREN, An Eleventh-Century Travel Phrase-Book in Demotic Greek
- 211 GRETI DINKOVA-BRUUN, How Do Waters Stay Above the Firmament?: British Library, MS Additional 62130 and its “De aquis supra firmamentum questio quedam”
- 223 Gernot R. Wieland: Bibliography, 1975–2016
- 231 Index of Manuscripts
- 235 General Index (Authors, People, Places, and Texts)